CHAPELLE SAINT-LEONARD

Elle dépendait d'un prieuré du XV^{e}, qui, malgré la modicité de ses revenus, subsista jusqu'à la Révolution, sous l'autorité du seigneur de Salarun.

Construite au début du XV^{e} siècle, vraisemblablement sur l'emplacement d'une ancienne chapelle, elle fut restaurée en 1767, date gravée au dessus de la porte, puis une nouvelle fois en 1974.
En appareil irrégulier de moellons, c'est un modeste édifice rectangulaire dont le pignon Ouest est soutenu par 2 contreforts d'angle obliques. Le petit clocheton-mur coiffé d'une bâtière surmontée d'une croix.

La fontaine :
située à quelques dizaines de mètres au Nord de la chapelle, c'est un monument très curieux, tenant de la fontaine et du puits côtier de la presqu'île de Rhuys. Elle a été restaurée tout récemment.

Pardon le dernier dimanche d'août

Saint Léonard Chapel

The chapel used to belong to a fifteenth century priory, which, despite the modesty of its income, survived until the Revolution, under the lord of Salarun's authority.

Built at the beginning of the fifteenth century, in all likelihood on the site of a former chapel, it was restored in 1767, the date is engraved above the door. It was restored again in 1974.
Built with irregular small stones, it is a modest rectangular building whose western gable is supported by two oblique angled buttresses. The little gabled pinnacle wall is topped by a cross.

The fountain :
situated a short distance to the north of the chapel, it is a very curious monument, resembling the fountain and coastal well of the "Presqu'ile de Rhuys". It has been restored very recently.

Pardon is the last Sunday in August.

Kapelle Saint Léonard (Sankt-Leonhards-Kapelle)

Die Kapelle gehörte früher zu einem Priorat aus dem 15. Jahrhundert, das ungeachtet seiner bescheidenen Einkünfte unter der Herrschaft der Grundherren von Salarun bis zur Revolution fortbestand.

Es wird angenommen, dass sie zu Beginn des 15. Jahrhunderts auf dem Standort einer ehemaligen Kapelle errichtet wurde. Über dem Tor ist das Datum der ersten Renovierung im Jahre 1767 eingemeißelt, 1974 wurde sie erneut renoviert.
Der Westgiebel des schlichten Gebäudes mit seinem unregelmäßigen Mauerwerk wird durch zwei angewinkelte Stützpfeiler getragen. Die kleine Glockenwand mit dem darüber emporragenden Kreuz ist mit einem Satteldach versehen.

Der Brunnen :
befindet sich rund zehn Meter nördlich der Kapelle. Es handelt sich um ein ungewöhnliches Bauwerk, eine Mischung aus einem normalen Brunnen und einem Küstenbrunnen der Rhuys-Halbinsel. Er wurde unlängst renoviert.

Chapel Sant Leonard

E dalc'h ur prioldi ag ar XV^{vet} kantved e oa ar chapel. Daoust ma oa dister e c'hounidoù e oa bet tu d'e zerc'hel betek an Dispac'h Bras, edan aotrouniezh an aotrou Salarun.

Savet e oa bet ar chapel e deroù ar XV^{vet} kantved, moarvat, el lec'h ma oa ur chapel gozh ; renevezet e oa bet 1767, ar bloaziad engravet a-zioc'h an nor, hag ur wezh arall e 1974 da c'houde.
Ur savadur karrezennek dister, gant mein-materi dizingal, zo harpet ar pignon kornôk anezhañ gant 2 biler korn. Ar c'hloc'hdiig-magoer bihan zo goloet gant un doenn daouzinaouek basheñvel, zo ur groaz a-us dezhi.

Ar feutan :
àr-hed un dek metr bennak en norzh d'ar chapel emañ. Ur monumant iskis-kenañ eo, a denn d'ar feutan ha d'ar puñsoù a gaver àr an aod e gourenez Rewiz. Renevezet eo bet nevez zo.

Pardon d'ar Sul diwezhañ a viz Eost

Theix Teiz